



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DA PARAÍBA
CAMPUS I – CAMPINA GRANDE-PB
CENTRO DE EDUCAÇÃO – CEDUC
DEPARTAMENTO DE LETRAS E ARTES
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS ESPANHOL**

MÁRCIA JORDANA MARCOLINO SANTOS

**CREACIÓN E INCENTIVACIÓN DE LECTURAS DE POESÍAS PARA ALUMNOS
DE ELE: LA IMPORTANCIA DE JUAN RAMÓN JIMÉNEZ**

**CAMPINA GRANDE - PB
2022**

MÁRCIA JORDANA MARCOLINO SANTOS

**CREACIÓN E INCENTIVACIÓN DE LECTURAS DE POESÍAS PARA ALUMNOS
DE ELE: LA IMPORTANCIA DE JUAN RAMÓN JIMÉNEZ**

Trabalho de Conclusão de Curso
(Artigo) apresentado a/à
Coordenação/Departamento do Curso
de letras espanhol da Universidade
Estadual da Paraíba, como requisito
parcial à obtenção do título de graduado
em Letras. Espanhol.

Área de concentração: Literatura
hispânica.

Orientador: Prof. Me. Alessandro Giordano.

**CAMPINA GRANDE – PB
2022**

É expressamente proibido a comercialização deste documento, tanto na forma impressa como eletrônica. Sua reprodução total ou parcial é permitida exclusivamente para fins acadêmicos e científicos, desde que na reprodução figure a identificação do autor, título, instituição e ano do trabalho.

S237c Santos, Marcia Jordana Marcolino.

Creación e incentivación de lecturas de poesías para alumnos de ELE [manuscrito] : la importancia de Juan Ramón Jiménez / Marcia Jordana Marcolino Santos. - 2022.

31 p.

Digitado.

Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Letras Espanhol) - Universidade Estadual da Paraíba, Centro de Educação, 2022.

"Orientação : Prof. Me. Alessandro Giordano, Coordenação do Curso de Letras Espanhol - CEDUC."

1. Literatura. 2. Poesía. 3. Ensino de língua espanhola. 4. Formação de leitor. I. Título

21. ed. CDD 372.656 1

MÁRCIA JORDANA MARCOLINO SANTOS

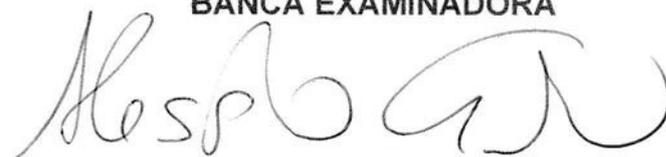
**CREACIÓN E INCENTIVACIÓN DE LECTURAS DE POESÍAS PARA
ALUMNOS DE ELE: LA IMPORTANCIA DE JUAN RAMÓN JIMÉNEZ**

Trabalho de Conclusão de Curso
(Artigo) apresentado a/ao Coordenação
/Departamento do Curso de letras
espanhol da Universidade Estadual da
Paraíba, como requisito parcial à
obtenção do título de graduado em
Letras. Espanhol.

Área de concentração: Literatura
hispanica.

Aprovado em: 29/10/2022

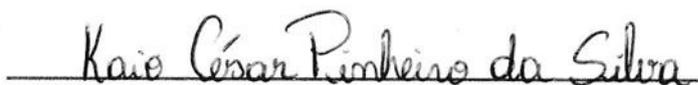
BANCA EXAMINADORA



Prof. Me. Alessandro Giordano (Orientador)
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)



Profa. Luanda Calado de Santana
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)



Prof. Kaio Cesar Pinheiro da Silva
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)

A Dios que me ayudó hasta aquí, y a mis padres que fueron mi fuente de inspiración, que contribuyeron con mi educación y me incentivaron a nunca desistir, DEDICO.

“La literatura es un estado de la cultura, la poesía es un estado de gracia, antes y después del cultivo.”

(Juan Ramón Jiménez)

LISTA DE ABREVIATURAS Y SIGLAS

ELE Español Lengua Extranjera.

SUMARIO

1.	INTRODUCCIÓN	9
2.	LA LITERATURA	10
3.	CONCEPTOS BÁSICOS DE POESÍA	11
4.	VIDA DEL AUTOR: JUAN RAMÓN JIMÉNEZ	15
5.	PROPUESTA DE ACTIVIDADES.....	16
6.	CONCLUSIÓN	18
	REFERÊNCIAS	18
	ANEXO A - Rosa, Pompa, Risa.....	20
	ANEXO B - Adolescencia.....	20
	AGRADECIMIENTOS	21

CREACIÓN E INCENTIVACIÓN DE LECTURAS DE POESÍAS PARA ALUMNOS DE ELE: LA IMPORTANCIA DE JUAN RAMÓN JIMÉNEZ

RESUMO

O estudo aqui presente buscará contribuir para com os métodos de ensino, trazendo através de análises teóricas, de suma importância para a formação de leitores de poesia nas aulas de espanhol. Do ponto de vista metodológico buscamos se nortear nas inscrições bibliográficas dos seguintes autores, DURÁN (2006), CANDIDO(1995), COSSON (2009), NARANJO(1999), PLAZA (2009) e PAZ (1992).

Por conseguinte, vamos concentrar-nos na proposta de atividades didáticas, que se divide da seguinte forma: Destacando as escritas sobre a literatura como um todo, enfatizando sua importância na contribuição da aprendizagem. Abordará também os conceitos básicos da poesia, da qual nos traz a base para uma melhor compreensão do gênero aqui citado. Mostrando as diferenças das quais possuem a poesia poema, esboçando assim as ricas concepções de escritores que debatem a temática. Mostrará as funções relevantes da poesia, trazendo uma vasta fundamentação do gênero lírico. No entanto, o ponto central do estudo é a implementação do ensino da poesia nas aulas de espanhol, já que esta didática acarretará em vários benefícios para os estudantes. Sendo assim, mostraremos os principais desafios que se podem constatar ao analisar a temática aqui exposta. O estudo trás uma proposta de método didático. Enfatizando que a mesma deve possuir uma linguagem de fácil compreensão, fazendo uso dos poemas de Juan Ramón Jiménez, por possuir belas obras poéticas da literatura espanhola.

Palavras-Chave: Formação Leitora; Ensino; Literatura. Poesia.

RESUMEN

El estudio aquí presente buscará contribuir con los métodos de enseñanza, trayendo a través de análisis teóricos, de suma importancia para la formación de lectores de la poesía en las clases de español. Desde el punto de vista metodológico buscamos orientarnos en las escrituras bibliográficas de los siguientes autores, DURÁN (2006), CANDIDO (1995), COSSON (2009), NARANJO(1999), PLAZA (2009) y PAZ (1992). Por lo tanto, nos centraremos la propuesta de actividades didáticas, de la cual se divide de la siguiente forma: Destacando las escrituras sobre la literatura como un todo, enfatizando su importancia en la contribución del aprendizaje. Abordará también los conceptos básicos de la poesía, de la cual nos trae la base para una mejor comprensión del género aquí citado. Mostrando las diferencias de las cuales poseen la poesía y poema, esbozando así las ricas concepciones de escritores que debaten la temática. Mostrará las funciones relevantes de la poesía, trayendo una vasta fundamentación del género lírico. Sin embargo, el punto central del estudio es la implementación de la enseñanza de la poesía en las clases de español, ya que esta didáctica acarrea varios beneficios para los estudiantes. Siendo así, mostraremos los principales retos que se pueden constatar al analizar la temática aquí expuesta. El estudio presenta una propuesta de método didático. Enfatizando que la

misma debe poseer un lenguaje de fácil comprensión, haciendo uso de los poemas de Juan Ramón Jiménez, por poseer bellas obras poéticas de la literatura española.

Palabras clave: Formación Lectora; Enseñanza; Literatura. Poesía.

1. INTRODUCCIÓN

La poesía se ha convertido en parte de mi vida diaria desde la infancia, ya que mis primeros contactos con la lectura se dieron a través de libros poéticos infantiles. Siendo así, a partir de la enseñanza primaria, en los primeros contactos en las clases de literatura, me sentí cada vez más atraída por ese género literario, exclusivamente por los poemas.

En la escuela, a través de las clases de literatura, me sentí totalmente motivada a producir mis propios poemas, donde tuve un gran deseo de investigar más sobre esta manifestación artística. Por lo tanto, de acuerdo con mi experiencia como alumna en la enseñanza primaria, pude percibir que los alumnos no tenían la poesía como algo atractivo e importante para el aprendizaje. Pues muchos no poseían un conocimiento previo sobre el género poético, percibí las dificultades de mis compañeros por ser el primer contacto, por no tener acceso a este género literario.

A través de este evento me sentí motivada a profundizar el estudio aquí presente para obtener base teórica en la cual pudiera enfatizar la importancia de la enseñanza de la poesía para el aula, del cual pueda deslumbrar y contribuir con el perfeccionamiento de la lectura y de la escritura. El tema de la propuesta aquí presentada busca implantar la poesía en el aula, para el perfeccionamiento de los estudios a través del género literario. Para consecuentemente analizar las necesidades y carencias de los alumnos, teniendo como foco el incentivo de la lectura y de la escritura en Español.

El estudio aquí presente se divide de la siguiente forma, destacando las escrituras sobre la literatura como un todo. De la cual tiene suma importancia pues la misma contribuye con la construcción y aprendizaje, por poseer la capacidad de abarcar todos los tipos de cultura. Sin embargo, para ser más específico, uno de los géneros literarios del cual nos detendremos en nuestras escrituras a continuación, es el género lírico, del cual hoy se conoce como poesía.

Traeremos también los conceptos básicos de la poesía, de la cual nos trae la base para una mejor comprensión del género aquí citado. Mostrando las diferencias de las cuales poseen la poesía y el poema, esbozando así las ricas concepciones de escritores que debaten la temática. Mostrará también cuáles son las funciones relevantes de la poesía, trayendo una vasta fundamentación sobre cuál es realmente la función de ese género lírico. Con todo, el punto central del estudio es la implementación de la enseñanza de la poesía en las clases de español, ya que esta didáctica trae varios beneficios para los estudiantes. Sin embargo, mostraremos los principales desafíos que se pueden constatar cuando se debate el asunto aquí expuesto.

Partiremos de la metodología del estudio a seguir, que la propuesta de métodos didácticos, como la poesía debe poseer un lenguaje fácil para mejor comprensión de los alumnos. De esta forma, el autor del que citamos en el estudio será Juan Ramón Jiménez, por poseer bellas obras poéticas de la literatura española. Con esto vamos a abordar un poco sobre su vida y citar algunas de sus obras.

También el estudio que sigue, nos traerá una propuesta de actividades

didácticas, para el perfeccionamiento de los Estudios a través del género literario, la poesía, y para analizar las necesidades y carencias de los estudiantes, teniendo como foco el incentivo de la lectura y de la escritura en Idioma Español. Con todos los puntos positivos que el poema añade a la clase de ELE, Octavio Paz afirma que:

El poema es una posibilidad abierta a todos los hombres, cualquiera que sea su temperamento, su ánimo o su disposición. Ahora bien: el poema no es sino eso: posibilidad, algo que sólo se anima al contacto de un lector o un oyente. Hay una nota común a todos los poemas, sin la cual nunca serían poesía: la participación. (PAZ, 1992, p. 25).

Utilizaremos de ejemplos para actividades didácticas mencionadas los poemas del escritor Juan Ramón Jiménez, en sus obras poéticas: "Rosa, pompa, Risa" y "Adolescencia". Por ser de fácil lenguaje y que forme parte del cotidiano de los alumnos. Concluye que es de suma importancia para la vida de los lectores, los conocimientos y propuestas mencionadas aquí en este estudio. Mediante todo se puede observar el vasto equipaje que la poesía trae consigo y cómo es enriquecedor el proceso de aprendizaje de los alumnos y su construcción de conocimiento cultural y acercamiento con el contexto poético. Con esto es importante esbozar la importancia de analizar el conocimiento da propuesta de práctica aquí propuesto.

2. LA LITERATURA

Según el Diccionario de Real Academia Española, de Autoridades (1734), la literatura es conocimiento y la ciencia de las letras, deriva de la palabra latina LITTERA, que significa "letras". Nos pone lo mismo que la literatura es arte de la expresión verbal, un conjunto de producciones de una nación, de una determinada época o género. Por lo tanto, se comprende que la literatura es una manifestación del arte, basada en el uso de la palabra y lenguaje, siendo ella escrita u oral.

Antiguamente la palabra literatura no existía, en el siglo XVII, todas las obras eran denominadas como poesía o elocuencia. Incluso, era denominada como poesía variadas obras, siendo estas escritas en verso, prosa o obra dramática, eso en el siglo de Oro español. En el siglo XVII se inició el uso de la palabra literatura, pero no fue hasta el XIX, del cual tomó el significado que tenemos hoy en la contemporaneidad. Poco después a mediados del siglo XX el Formalismo ruso, el Román Jakobson analizó con precisión la definición de literatura y sus características. Entonces a partir de esto él consiguió entender la diferencia entre la función poética del lenguaje y la estética de la escritura para transmitir un mensaje.

Es importante enfatizar que no todos los textos son considerados literatura, por ejemplo las escrituras académicas, textos periodísticos, incluso transmitiendo un mensaje, no siguen un padastro poético de la ligación. Podemos relatar que la literatura es parte de la cultura humana, posee características propias de un determinado contexto histórico. Por lo tanto destacamos aquí a los autores más importantes de literatura española, y de la cual se puede mencionar: Miguel de Cervantes o Gabriel García Márquez (hispanoamericana). Es importante relata también sobre los géneros literarios, de los cuales mencionamos a continuación:

- Lírica, que incluye la elegía, el himno, la oda, la égloga, la sátira. Se caracteriza por estar escrita en versos cortos.
- Épica o narrativa en la que se incluyen, entre otros, la epopeya, los cantares de gesta, el cuento y la novela. Su contenido está narrado en versos largos o prosa.
- Dramática que son las obras teatrales, la tragedia, la comedia, la farsa.(En:

Significados.com. Disponible: <https://www.significados.com/literatura/>
Consultado: 14 de ene de 2022).

De este modo es importante citar los principales tipos de literatura, Literatura antigua, Literatura medieval, Literatura clásica o literatura griega, Literatura renascentista, Literatura barroca, Literatura del Romanticismo, Literatura Contemporánea, Literatura universal. Esas literaturas agregan y apropian significativos conocimientos en el desarrollo de enseñanza y aprendizaje del lector, siendo de suma importancia traer los vastos tipos de literatura para el aula.

Sin embargo es importante citar las escrituras de Cândido (1995) del cual estudia en su artículo Betti, Maria, Sílvia (2019) sobre "El Derecho a la Literatura". Del cual no trae la definición en términos generales, como destacamos a continuación:

Chamarei de literatura, da maneira mais ampla possível, todas as criações de toque poético, ficcional ou dramático em todos os níveis de uma sociedade, em todos os tipos de cultura, desde o que chamamos folclore, lenda, chiste, até as formas mais complexas e difíceis da produção escrita das grandes civilizações. (CANDIDO, 1995, p. 174)¹

Concluimos así, cuán vasta e importante es la literatura, pues ella contribuye con la construcción y aprendizaje, por poseer la capacidad de abarcar todos los tipos de cultura. Sin embargo, para ser más específico, uno de los géneros literarios del cual nos detendremos en nuestras escrituras a continuación, es el género lírico, del cual hoy se conoce como poesía. La literatura, por lo tanto, es un arte, una mezcla de sentimientos y expresiones, del cual podemos conocer otras culturas. Es el arte de la palabra.

3. CONCEPTOS BÁSICOS DE POESÍA

La poesía posee la capacidad formadora, que contribuye y amplía el dominio del lenguaje y capacita al alumno en la construcción de conocimiento. Sin embargo el texto poético del individuo conoce a sí mismo, al otro y al mundo que está a su alrededor. En cuanto a sus conceptos básicos, nos relata Octavio Paz:

La poesía es conocimiento, salvación, poder, abandono. Operación capaz de cambiar el mundo, la actividad poética es revolucionaria por naturaleza; ejercicio espiritual, es un método de liberación interior. La poesía revela este mundo; crea otro. [...] Expresión histórica de razas, naciones, clases. [...] Experiencia, sentimiento, emoción, intuición, pensamiento no-dirigido. Hija del azar; fruto del cálculo. Arte de hablar en una forma superior, lenguaje primitivo. [...] Enseñanza, moral, ejemplo, revelación, danza, diálogo, monólogo. Voz del pueblo, lengua de los escogidos, palabra del solitario [...] (PAZ, 1992, p.13).

De acuerdo con el autor, podemos entonces resaltar cuán importante es la poesía, se tornando uno material de extrema importancia para la enseñanza de lengua española, pues va mucho más allá del aprendizaje de un nuevo idioma, estudiar la poesía es por sí una oportunidad de conocimiento tanto de la gramática y cultura de la lengua, agregando entonces un bagaje de aprendizaje para toda una vida. Sin embargo, justo debajo nos pone Plaza Ferrer, Carlos:

¹ Llamaré literatura, de la manera más amplia posible, todas las creaciones de toque poético, ficcional o dramático en todos los niveles de una sociedad, en todo tipo de cultura, desde lo que llamamos folclore, leyenda, chiste, hasta las formas más complejas y difíciles de la producción escrita de las grandes civilizaciones. (CANDIDO, 1995, p. 174) Traducción nuestra.

Desde este punto de vista la poesía en conjunto es una fuente inagotable de textos que poseen dos atributos básicos que los convierten en materiales susceptibles de ser usados en una clase de lenguas: poesía es lenguaje y es comunicación en un determinado contexto cultural. (PLAZA, 2009, p. 5).

Luego las características específicas de la poesía es, la primera tratan de temas globales y que motivan al lector; según posee textos de fácil lenguaje; tercero promueven un elevado grado de afectividad, que contribuye para la interacción e intercambio de ideas; cuarto contribuye a la creatividad y el uso de la imaginación, quinto posee la capacidad de promover la comunicación oral y escrita.

Es de suma importancia relatar, que los textos poéticos que poseen fácil lenguaje, motivan a los alumnos a acercarse más al poema, siendo un primer paso para que ellos tengan un bello camino de aprendizaje, a partir de los textos poéticos. Como Pita, el Naranjo nos pone abajo:

En general, recomendamos la elección de poemas breves y sencillos, cuyas estructuras reflejen patrones paralelísticos y repeticiones de tipo gramatical, sintáctico, léxico o prosódico que faciliten la comprensión por parte del estudiante. (PITA, NARANJO, 1999, p. 17).

Por lo tanto, mediante esas características es posible entonces resaltar que el género poético posee un conjunto de oportunidades, pues además de la formación del sujeto crítico reflexivo, con el uso de la poesía en clase es posible que ocurra un encuentro de futuros escritores pues en la mayoría de las veces el alumno siente el deseo y la voluntad de escribir, pero el mismo no tuvo un incentivo y motivación, algo que lo extingue a escribir, que a su vez ese deseo se hizo olvidado, pues no hubo una real incentivación.

Entonces, a partir del estudio del poema en la clase, no solo creamos lectores o futuros autores, sino que promovemos un elevado grado de afectividad, que así, contribuirá para interacción e intercambio de ideas, colaborando entonces para con la creatividad y uso del imaginario que hace tan presente en el texto. Sin embargo los puntos positivos que el poema añade a la clase de ELE, el escritor Octavio Paz afirma que:

El poema es una posibilidad abierta a todos los hombres, cualquiera que sea su temperamento, su ánimo o su disposición. Ahora bien: el poema no es sino eso: posibilidad, algo que sólo se anima al contacto de un lector o un oyente. Hay una nota común a todos los poemas, sin la cual nunca serían poesía: la participación. (PAZ, 1992: 25).

De esta forma podemos entonces resaltar cuán importante es la participación del lector con el texto poético, para que se obtengan buenos resultados, y a través de esto para lograr un buen desarrollo en la clase es necesario que el profesor como mediador trabaje con la lectura y círculos de debates, para que haya entonces una conexión entre el alumno y el texto poético, haciendo que ocurra una mezcla de conocimientos; pues cada alumno trae consigo un bagaje de conocimiento previo, que por sí mismo puede agregar en la vida del otro.

Partiremos para un diálogo sobre la diferencia entre poema y poesía, del cual muchos confunden, pero es importante destacar que los mismos poseen conceptos totalmente distintos, poesía es el arte, es el tono, es por sí mismo una forma de expresión de figuras de lenguajes, de sentimiento, en el cual puede despertar sensaciones y emociones creadas por medio del lenguaje, la poesía ella puede ser sentida, podemos sentir la poesía en diversos ambientes, la poesía se hace

presente en variadas manifestaciones de lenguaje, la misma se convierte en una posibilidad proporcionada por la literatura.

El poema es un género textual, el texto escrito en lenguaje verbal, en el cual es organizado en versos y estrofas, donde la mayoría de las veces posee rimas o no, pues es importante recordar que existe poema sin rima. El poema es por sí mismo la forma en que vemos el texto, es entonces una organización visual. Como relata Bilski E. (S.F). Función de los Poemas:

Poesía en general, la poesía se entiende como la emoción, el aspecto inmaterial del texto. Así, podemos encontrar poesía en poemas, canciones, textos narrativos, piezas publicitarias, pinturas y películas, por ejemplo. **Poema** es muy común utilizar las palabras «poesía» y «poema» como sinónimos. Pero la poesía es algo inmaterial y el poema es un género textual con sus propias características de estructura. En el poema hay versos, métrica, estrofas, rimas y ritmo. Es posible que no encontremos poesía en un poema, que no nos conmueva, al igual que es posible sentirse emocionado ante un verso. (Bilski E. (S.F.), Función de los Poemas.

Sin embargo la poesía posee la función de tocar y sensibilizar al lector, estimular el arte y toda la belleza que es este género literario. Con todo, constatamos que la poesía no se limita solo en la forma escrita, más también por medios de diversas manifestaciones artísticas, como: músicas, videos, pinturas y también a través de audios, manifestaciones que pueden ocurrir en varios idiomas.

Vale resaltar también la importancia de la función social de la cual el poema posee, agregando innumerables beneficios tanto para el autor, como para el lector, trayendo una nueva perspectiva, una nueva visión del mundo, para los alumnos y para el medio en el cual están insertados, por estimular el deseo por la lectura y el conocimiento del arte poético.

De esta manera intentaremos mostrar la importancia de la enseñanza de poesía en español para los alumnos, sobre la capacidad que la poesía tiene de promover la persona humana. Y lo importante es que los estudiantes tengan acceso a este género literario que agrega en la vida escolar, familiar y social. Pudiendo así estimular y traer una visión de futuro para los alumnos que vengan a tener aunque sea mínimamente el contacto con la poesía. Sin embargo es importante poner lo que dice la escritora Muñoz, Acquaroni, (2010):

En este sentido, la poesía puede contribuir como cualquier otro género discursivo a la enseñanza y aprendizaje de ELE. Pero, además, existen toda una serie de recursos lingüísticos que cobran mayor relevancia en este particular uso estético de la lengua y que pueden ser empleados como verdadero instrumento didáctico. (MUÑOZ, 2010, p. 4).

Con esto, la función de la poesía es por lo tanto una contribución con innumerables beneficios para con la enseñanza y aprendizaje de los alumnos, que pudieron tener acceso a la metodología de educación a través de la misma. Por eso, es de gran valor tener un debate que traiga la suma importancia de la poesía como metodología de enseñanza en las clases de ELE.

A continuación, abordaremos la enseñanza de la poesía en las clases de español, los beneficios y desafíos. Al principio traeremos el papel de la poesía en el aula, así buscaremos concentrarnos en las escrituras de Duran. (2006) que nos trae que la poesía posee un carácter universal:

La primera razón es su carácter universal. La universalidad de temas como el amor, la muerte, la vejez, la amistad, etc., comunes a todas las culturas, aun

escritos en un idioma extranjero, se acerca al mundo del alumno y le resulta familiar.

En segundo lugar, es un material auténtico, lo que significa que los poemas no están diseñados con el propósito específico de enseñar una lengua, y que por tanto, el estudiante tiene que enfrentarse a muestras de lengua dirigidas a hablantes nativos. Esto nos puede hacer pensar en una mayor dificultad lingüística, pero pensamos que puede ser superada mediante una elección apropiada del texto por parte del profesor y el uso de estrategias y actividades que faciliten la introducción y el entendimiento de las nuevas formas. (DURÁN, 2006, p. 243).

De esta forma podemos constatar que el poema no está escrito con el objetivo de enseñar una nueva lengua, aun sabiendo que será una consecuencia de este acto, en el cual su propósito principal es involucrar al alumno y hacer que el mismo disfrute de la lectura. Por lo tanto, el uso de la poesía en el aula se convertirá en una herramienta que podrá aumentar el interés, o incluso iniciar un interés que a su vez se hacía desapercibido por el alumno, de esta manera agregando aún más la metodología de enseñanza del profesor en el que utilizará toda la belleza del texto poético para agregar en la construcción de un futuro lector.

Otro beneficio y no menos importante que los demás, del cual la poesía nos trae es su riqueza lingüística, que se muestra en el aumento del vocabulario del alumno. En vista de él, para que se pueda introducir la poesía en el aula qué tipos de textos debemos tratar. (Durán, 2006) nos pone que los textos deben tener un lenguaje accesible. Es decir, posee un lenguaje de fácil comprensión, para que pueda atraer al alumno, como veremos a continuación:

Los textos deberían ser significativos y motivadores. Los intereses de los estudiantes deben ser tenidos en cuenta a la hora de elegir alguno, de manera que el contenido del mismo sea relevante para su propia experiencia y sus intereses generales. Esto puede lograrse seleccionando un poema que sea atrayente e interesante, para lo cual el texto tiene que acercarse a las vivencias y experiencia de los alumnos, que los temas desarrollados reflejen sus inquietudes, sus pensamientos y situaciones en las que se desenvuelven a diario. El profesor debe optar por un texto que interese al mayor número de alumnos y que no aburra al resto, teniendo en cuenta los intereses del propio docente también son importantes para transmitir en clase el tipo de entusiasmo que hace que ésta funcione. También deberíamos trabajar con la poesía como integradora de varias destrezas. (DURÁN, 2006, p. 244).

Por lo tanto, cuando se habla de desafíos, es importante enfatizar que los educadores aunque sea de forma inconsciente, consideran el poema como atributo del uso más elevado de la lengua, pensando así que el poema no es apropiado para el aula, porque creen que huye de la realidad lingüística de los estudiantes. Y olvidan la existencia del poema en el momento de elaborar su plan de clase. Sin embargo, la literatura en sus variadas manifestaciones debe ser implantada en el ámbito escolar. Como relata (COSSON, 2009) en sus escritos:, como veremos a continuación:

[...] devemos compreender que o letramento literário é uma prática social e, como tal, responsabilidade da escola. A questão a ser enfrentada não é se a escola deve ou não escolarizar a literatura, como bem nos alerta Magda Soares, mas sim como fazer essa escolarização sem descaracterizá-la, sem transformá-la em um simulacro de si mesma que mais nega do que confirma seu poder de humanização. (COSSON, 2009, p. 23).²

² [...] Debemos comprender que el Letramiento Literario es una práctica social y, como tal, responsabilidad de la Escuela. La cuestión a ser enfrentada no es si la escuela debe o no escolarizar la

Es decir, la institución de enseñanza es una herramienta más accesible para el ámbito educativo, siendo que muchas veces es la única de la cual el alumno tiene la posibilidad de tener contacto con el género y no es puesto al mismo. ¿Será que este estudiante en algún momento de su cotidiano tendrá la posibilidad de contacto con esta manifestación artística? De ahí la necesidad de un debate sobre este tema.

4. VIDA DEL AUTOR: JUAN RAMÓN JIMÉNEZ

El autor del que nos ocupamos para hacer uso de sus poesías en la metodología de enseñanza en las clases de español, por tener un lenguaje de fácil comprensión que involucra al lector. Juan Ramón Jiménez nació en Moguer el 23 de diciembre de 1881 y falleció en San Juan el 29 de mayo de 1958. Fue un poeta español de renombre. Por predicar oposición al régimen franquista, fue obligado a exiliarse en Estados Unidos en 1936; ganó el Premio Nobel de Literatura en 1956. Sus obras obtuvieron una gran relevancia e influencia en la poesía de vanguardia española, que se llamaba generación de 1927. Aunque era mayor que los poetas de 1927, pertenecía a la generación anterior de poetas. Jiménez se unió a los autores de la vanguardia española, de la que era considerado un maestro de muchos de ellos.

Como citamos a Juan Ramón Jiménez es uno de los autores más conocidos de la literatura francesa, por medio de sus escritos podemos leer las más bellas obras poéticas. El mismo se convirtió en un autor renombrado a través de su estilo literario exquisito, poseyendo grandes obras de extrema importancia, de la cual destacamos a continuación. La primera es el "Platero y yo", es un libro escrito en prosa de 1914. Que nos sigue una narrativa de la vida de un querido burro y su amigo. Que posee ilustraciones de Bellas Paisajes emana de su amor por la naturaleza y por los animales. La segunda es el "Diario de un poeta recién casado", un Libro escrito en 1916, que consiste en verso y prosa. Del cual, partí de una realidad concreta del matrimonio del autor y Zenobia. Teniendo como tema principal el amor, que se refiere al amor en su plenitud, siendo amor físico y altendico. El tercero es un poema de 1911, "Soledad sonora", es un lirismo que refleja el estado cotidiano del alma, es decir, es una poesía de espíritu.

La literatura de Ruán Ramón Jiménez se divide en 3 etapas de gran importancia, de las cuales son claramente diferenciadas. Esta separación se torna bastante difícil de entonces establecer una generación para la cual su poesía se ajusta, pues depende del momento de la vida del autor del cual el lector se inclina. Luego más presentaremos las 3 etapas su literatura:

1. Etapa sensitiva (del 1889 al 1915): es la etapa modernista de Juan Ramón Jiménez. El autor bebía de la influencia de Bécquer, del simbolismo y del Modernismo literario, por eso, nos encontramos con textos en los que hay una importante presencia del paisaje, abunda la melancolía y los recuerdos idealizados. Una poesía emotiva donde el poeta domina al máximo la estructura de sus creaciones.
2. Etapa intelectual (del 1916 al 1936): es la etapa de madurez del autor y, en ella, nos encontramos con un símbolo muy importante en su estética, el símbolo del mar. En este momento de su producción literaria, el mar adopta una simbología trascendente ya que encarna ideales como la vida, la soledad, la eternidad, etcétera. Juan Ramón Jiménez vive ahora una etapa más espiritual y metafísica en la que quiere alcanzar la eternidad con una poesía depurada y cargada de belleza.

literatura, como bien nos alerta Magda Soares, sino cómo hacer esa escolarización sin descaracterizar, sin transformarla en un simulacro de sí misma más que más Nega que confirma su poder de humanización. (COSSON, 2009, p. 23). Traducción nuestra.

3. Etapa verdadera (del 1937 al 1958): es la etapa en la que el autor se marcha al exilio por el estallido de la Guerra Civil española. Aquí nos encontramos con un cambio en la energía de su obra, una voz más triste y desolada a causa de la situación que vive su país. Además, es en este periodo cuando el autor sufrirá la muerte de su mujer, Zenobia, una muerte que marcará profundamente su vida. Por todos estos hechos, el poeta empieza a cultivar una poesía más mística en una incesante búsqueda de Dios y de consuelo. Una poesía más introspectiva y desesperada es lo que nos encontramos en la última etapa del autor. (TABUENCA, ELIA,(2020).

De este modo podemos entonces comprender que el uso de la poesía es de suma importancia para el aprendizaje, perfeccionamiento cultural, trayendo una nueva perspectiva de los alumnos sobre la poesía. Y con eso se ve de las escrituras de Jiménez en sus bellas obras poéticas para estimular a los alumnos a leer y acercarse más al mundo literario. Trayendo una nueva perspectiva de vida.

5. PROPUESTA DE ACTIVIDADES

La presente propuesta de actividades parte de una perspectiva didáctica, para el perfeccionamiento de los estudios en la enseñanza secundaria, a través del género literario, la poesía, y para analizar las necesidades y carencias de los estudiantes, teniendo como foco el incentivo de la lectura y de la escritura en otra lengua (Español). Caracterizándose por ser un estudio didáctico que permitirá sobre todo medir las necesidades y carencias de los alumnos de ÉL con relación al estudio de la poesía. Así conociendo la realidad, dificultades y vivencias de los alumnos.

Al principio para trabajar la poesía en la enseñanza secundaria, el primer paso es estimular la lectura de pequeños poemas, guiar a los estudiantes en sus primeros contactos con el género poético. Es importante utilizar métodos didácticos, que los envuelvan y estimulen, y los acerquen a la poesía, haciendo así una lectura tranquila, sin prisa y puedan usar de la imaginación y conocimiento previo, de esta forma contribuyendo para una mejor comprensión e interpretación. Por lo tanto, para esbozar nuestra propuesta de actividad, elegimos algunos pasos principales, como:

- El primer paso para realizar esta propuesta de actividad nos lleva a que el profesor comience su clase con la realización de círculos de lectura, y para ello buscaremos apoyo en las escrituras de Cosson (2014) sobre los círculos de lectura, "Un círculo de lectura es la reunión de un grupo de personas para discutir un texto, para compartir la lectura de forma más o menos sistemática."(COSSON, 2014, p. 29). Estos círculos de lectura promueven el hábito de leer y la interacción entre los alumnos y retiran la forma jerárquica que se tiene de la relación del alumno y profesor, contribuyendo así al aprendizaje y perfeccionamiento de la didáctica de enseñanza.
- El segundo paso a ser seguido en la propuesta es la utilización de poema de fácil lenguaje: Del cual es importante relatar que la finalidad de la enseñanza de la lectura y de la escritura, a través del texto poético deben poseer un lenguaje simple para que los alumnos puedan interpretar, y por lo tanto instruir a los estudiantes con la producción de textos poéticos. Como se expone en DURÁN, 2006:

Los textos deben ser accesibles. Con este término nos referimos a la dificultad lingüística del poema elegido el cual no debe estar muy por encima del nivel de competencia lectora del alumno. El léxico debe ser restringido e indicado para su nivel y deben aparecer pocas estructuras sintácticas difíciles, con el fin de que éstas no impidan el placer de la lectura. (DURÁN, 2006, p. 243).

Para la elaboración de la actividad, se puede utilizar como ejemplo el poema

rosa "Rosa, pompa, Risa" del autor Juan Ramón Jiménez. Por tratarse de un poema de fácil comprensión. De esta forma, trabajando así tanto la interpretación textual, con también aborda varias temáticas, con por ejemplo las estaciones del año, por tratarse de un poema que dé inicio enfatiza la primavera. De lo cual destacamos a continuación:

“Rosa, pompa, risa”

Con la primavera
mis sueños se llenan
de rosas, lo mismo
que las escaleras
orilla del río (...)

(Poemas Del Alma)

- El tercero paso es traer una temática en que el alumno se reconozca; Teniendo cuidado de traer temáticas de las cuales forman parte del cotidiano de los alumnos, estigmatizando los mismos a acercarse más a fondo al guía lírico.

Por lo tanto, como otro ejemplo de actividad, que puede ser trabajo en clase, elegimos el poema "Adolescencia" del autor Juan Ramón Jiménez. Por traer una temática que está relacionada con las historias de vida de los alumnos; Por vivencia muchas veces las emociones de las que el mismo aborda:

Adolescencia

En el balcón, un instante
nos quedamos los dos solos.
Desde la dulce mañana
de aquel día, éramos novios (...)

(ZENDA, Autores, Libros y Compañía, 2017)

- El cuarto paso para mejorar la metodología de enseñanza de la propuesta didáctica, el profesor(a) debe incentivar la discusión sobre el poema. Haciendo que los estudiantes ingresen al tema, permitiendo que los estudiantes expresen y manifiesten su posicionamiento sobre el tema, fortaleciendo los vínculos entre los estudiantes y profesores. Haciendo que los alumnos se conviertan en protagonistas del proceso educativo.
- El quinto paso es Instruir al alumno en la construcción del poema, esto es importante para que el educando pueda desarrollar tácticas de elaboración de escrituras. Para ello el profesor debe trazar un plan individual para ejercitar la práctica de escritura del alumno, mostrándole los tipos de poema, la estructura, versos y estrofas. Para eso el profesor podría traer un ejemplo de actividad para que los alumnos puedan construir un pequeño verso, que sea relacionado a su cotidiano y luego más expuesto para la clase. Se concluyó que este método didáctico es de extrema importancia para el desarrollo educativo del alumno.

Por lo tanto, como ejemplo de propuesta de actividad, como colocamos arriba el

paso a paso del método de implementación de la enseñanza de la poesía en el aula, elegimos los poemas del autor Juan Ramón Jiménez: "Rosa, pompa, Risa" y "Adolescencia". Por ser de fácil lenguaje y que forman parte del cotidiano del alumno. Para que el mismo se sienta motivado a acercarse a las escrituras poéticas. A través de todo se puede observar el vasto equipaje que la poesía trae consigo, existen, por lo tanto, diversas formas de cómo trabajar la poesía en la clase para enriquecer el proceso de aprendizaje de los alumnos y su construcción de conocimiento cultural.

6. CONCLUSIÓN

Concluimos que el presente estudio de la literatura, y su vasto arsenal poético, posee suma importancia, del cual los educadores necesitan implantar aún más en sus metodologías de enseñanza. Por ser una temática que es de gran impacto en el perfeccionamiento y desarrollo cultural del alumno, trayendo las destrezas lingüísticas y auxiliando en el desarrollo de competencias comunicativas. De esta forma, podemos observar como es enriquecedor, por agregarse para con el aumento del vocabulario del alumno, siendo de gran valor para las diversas situaciones sociales de su cotidiano. Contribuyendo al proceso de aprendizaje, conocimientos culturales y acercándonos al contexto poético. Con el estudio constatamos que la institución de enseñanza es la herramienta más accesible en el ámbito educativo, siendo muchas veces la única de la cual el alumno tiene la posibilidad de tener contacto con el género poético. Sin embargo, el estudio buscó mostrar al profesor la necesidad de un debate sobre la temática abordada, siendo de extrema relevancia la implementación del estudio en el ámbito escolar.

De esta forma, es posible entonces resaltar que el estudio del género poético posee un conjunto de oportunidades, pues a partir de este método didáctico, es posible que ocurra un descubrimiento de futuros escritores y lectores del género. Pues la mayoría de las veces el alumno siente el deseo y la voluntad de escribir, leer, o conocer sobre autores, pero el mismo no tuvo un incentivo y motivación por la lectura y la escritura, que por muchas veces ese deseo está adormecido, por falta de acceso, incentivo o incluso interés del propio alumno. Por lo tanto, el estudio aquí propuesto mostrará lo rico que es el profesor traer la poesía a su metodología de enseñanza. Y de esta forma contribuir para el perfeccionamiento de ambos, educador y alumno. De este modo, vale entonces resaltar la importancia de insertar el poema en el aula, es importante subrayar la importancia de analizar y debatir el conocimiento propuesto aquí.

REFERÊNCIAS

BETTI, Maria Sílvia. **Sobre "O Direito à Literatura", de Antonio Candido**. Universidade de São Paulo (USP). 2019. Disponible: <<https://core.ac.uk/download/pdf/287196409.pdf>>. Accedido en: 18 de dic. 2021.

Bilski E. (S.F.). **Función de los Poemas**. Disponible: <<https://www.funcion.info/poemas/>>. Accedido en: 04 de jul. 2022.

CANDIDO, Antonio. **"O direito à literatura"**. In: Vários escritos. São Paulo: Duas cidades; Ouro sobre azul, 1995, p. 169-91.

COSSON, Rildo. **Círculos de leitura e letramento literário**. São Paulo: Contexto,

2014

Disponible:

<[file:///C:/Users/Usuario/Downloads/Rildo%20Cosson%20%20Como%20Criar%20%C3%ADculos%20de%20Leitura%20na%20Sala%20de%20Aula%20%20Contexto%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/Usuario/Downloads/Rildo%20Cosson%20%20Como%20Criar%20%C3%ADculos%20de%20Leitura%20na%20Sala%20de%20Aula%20%20Contexto%20(1).pdf)>. Accedido en: 18 de dic. 2021.

COSSON, Rildo. **Letramento literário: teoria e prática**. São Paulo: Contexto, 2009.

DI VERSO, Laura. **5 Poemas de Juan Ramón Jiménez**. ZENDA, Autores, Libros y Compañía. 24, Nov.2017. Disponible: <<https://www.zendalibros.com/5-poemas-juan-ramon-jimenez/>> Accedido en: 14 de mayo. 2022.

DURÁN, Joan. **“El uso de la poesía en el aula de ELE”**. In: Instituto Cervantes de Río de Janeiro. (2006).

FERRER PLAZA, CARLOS. **“Poesía en la clase de ELE: propuestas didácticas”**. Marco Ele. Revista de didáctica de espanhola língua estrangeira. Suplementos, (2009).

JIMÉNEZ, Juan Ramon, **Poemas Del Alma. Rosa, Pompa, Risa**. Disponible: <<https://www.poemas-del-alma.com/juan-ramon-jimenez-rosa-pompa-risa.htm>>. Accedido en: 14 de mayo. 2022.

"Literatura".En:

Significados.com.

Disponible:

<<https://www.significados.com/literatura/>>. Accedido en: 13 de enero. 2022.

MUÑOZ, ACQUARONI. **Maneras de ver el bosque: La poesía en el aula de ELE o la Construcción de un imaginario compartido**. In. ANPE. III Congreso nacional: Aprender español en Noruega: Por qué y para qué. (2010).

Naranjo, Pita, Maria, 1999, **La poesía como instrumento didáctico en el aula de Español como lengua extranjera, Madrid, Edinumen**. Disponible: <https://www.google.com.br/books/edition/La_poes%C3%ADa_como_instrumento_did%C3%A1ctico_e/YcJ8ggzGe0oC?hl=pt-BR&gbpv=1>. Accedido en: 18 de mayo. 2021.

Paz, Octavio. (1992), **El arco y la lira**. México D.F.: Fondo de Cultura Económica.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Diccionario de la lengua española, 23.ª ed., versión 23.5 en línea. <<https://dle.rae.es>>. Accedido en:14 de mayo. 2022.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Diccionario de autoridades. 1726-1739. Disponible: <<https://apps2.rae.es/DA.html>>. Accedido en: 13 de mar. 2022.

TABUENCA, ELIA. **Juan Ramón Jiménez: obras más importantes**. unProfesor, 20, feb. 2020. Disponible em: <<https://www.unprofesor.com/lengua-espanola/juan-ramon-jimenez-obras-mas-import-antes-3977.html>>. Accedido en: 08 jul. 2022.

ANEXO A - Rosa, Pompa, Risa

Rosa, Pompa, Risa

Con la primavera
mis sueños se llenan
de rosas, lo mismo
que las escaleras
orilla del río.

Con la primavera
mis rosas se llenan
de pompas, lo mismo
que las torrenteras
orilla del río.

Con la primavera
mis pompas se llenan
de risas, lo mismo
que las ventoleras
orilla del río.

(Juan Ramón Jiménez)

ANEXO B - Adolescencia

Adolescencia

En el balcón, un instante
nos quedamos los dos solos.
Desde la dulce mañana
de aquel día, éramos novios.
El paisaje soñoliento
dormía sus vagos tonos,
bajo el cielo gris y rosa
del crepúsculo de otoño.
Le dije que iba a besarla;
bajó, serena, los ojos
y me ofreció sus mejillas,
como quien pierde un tesoro.
Caían las hojas muertas,
en el jardín silencioso,
y en el aire erraba aún
un perfume de heliotropos.

No se atrevía a mirarme;
le dije que éramos novios,
...y las lágrimas rodaron
de sus ojos melancólicos.

(Juan Ramón Jiménez)

AGRADECIMIENTOS

Doy gracias a Dios primero por proporcionarme llegar hasta aquí, y por estar siempre presente en mi vida de una forma inexplicable.

A mi familia, por toda dedicación y contribución, en especial a mis padres, a mi madre: Maria Dalva y mi Padre: João Vicente, mi puerto seguro, todo lo que soy os debo. Agradezco a mi madre, pues innumerables veces me aconsejó no desistir de mi sueño, con sus palabras de cariño, que me fortaleció en los momentos más difíciles de mi vida, pues cuando perdí a mi padre pensé en desistir del curso, y usted mi madre, siempre estuvo a mi lado, dándome fuerzas para seguir mi trayectoria, a pesar de tanta tristeza.

Agradezco también a mis hermanas: Martha y Mariana, que siempre han estado a mi lado, dándome fuerzas para continuar y no renunciar a mi sueño, que se han hecho presentes a cada momento que he afrontado, soportándome en todos los días difíciles, que han soportado todo mi estrés.

Y mi sobrina Melanie, mi alegría de todos los días, mi gran amor, que es capaz de hacerme sonreír incluso en los días más tristes de mi vida, mi punto de paz, mi motivación para enfrentar los obstáculos y no renunciar a mis sueños.

A mi padre, João Vicente (In memoriam); gracias por todo amor e educación, dedico este trabajo a usted, mi gran y mejor amigo, que siempre estuvo presente en mi vida, y que lamentablemente falleció, justo cuando yo estaba tan cerca de finalizar el curso, y hoy no está aquí para presenciar este momento tan soñado por mí. Llevo en mí, todas sus enseñanzas y educación, prometo honrar todo lo que me enseñasteis. Al señor, mi padre, dedico este poema:

A mi amado Padre

Dueño de los ojos azules
del color del cielo infinito;
Tan hermoso e intenso;
es el amor que siento por ti.

Tu falta es inmensa,
la nostalgia es constante;
Papá quería darte un abrazo;
Aunque fuera por un instante.

Fuiste en mi vida la más bella inspiración;
Y hoy te has convertido en mi mayor motivación.
Soy lo que soy, porque el Señor me enseñó;
Hiciste tu papel de padre de la mejor forma posible,
Y yo como una buena hija, declamo hoy,
El amor que siento por ti.

Fuiste aquí en la tierra, mi gran y mejor amigo
Y ahora te has convertido en mi ángel favorito.
La vida es pasajera, vivimos por un instante;

Y el amor de padre y madre va más allá del diamante.

(Márcia Jordana Marcolino Santos)

Agradezco también a mi Novio Jordi Pedro, que me apoyó y participó de mis días más difíciles, alentándome y aconsejándome innumerables veces para que venciera el miedo, y realizara mis metas.

Agradezco a mi mentor, Alessandro, profesor del cual tengo una gran admiración. Estoy agradecida por toda su ayuda y comprensión, por todas sus orientaciones, por creer en mí, incluso cuando yo misma no creía. Gracias también por todas sus enseñanzas en el aula, que sin duda fue de suma importancia para mi formación

Agradezco a mis profesores: Luanda y Kaio por toda la dedicación y enseñanzas en el aula, y por aceptar mi invitación para participar da minha apresentação, sin duda los elegí porque ustedes son de gran importancia para mi formación, soy agradecida por la oportunidad de ser alumna de ustedes, gracias por todo.

Mis amigas: Renata y Deliane que se hicieron presentes en mi vida de una forma extraordinaria, aconsejándome y siendo mi incentivo en todos los momentos de mi vida académica, soy agradecida a Dios por ustedes.

A todas mis amigas del curso, especialmente Hellen, Wellida, Jessica y Ana Beatriz, por todos los momentos que pasamos juntas en la graduación, por cada palabra de cariño y motivación, por toda trayectoria en clase, soy agradecida a Dios por tener la amistad de ustedes.

“Hasta aquí nos ayudó el SEÑOR.” (1 Samuel 7:12)